

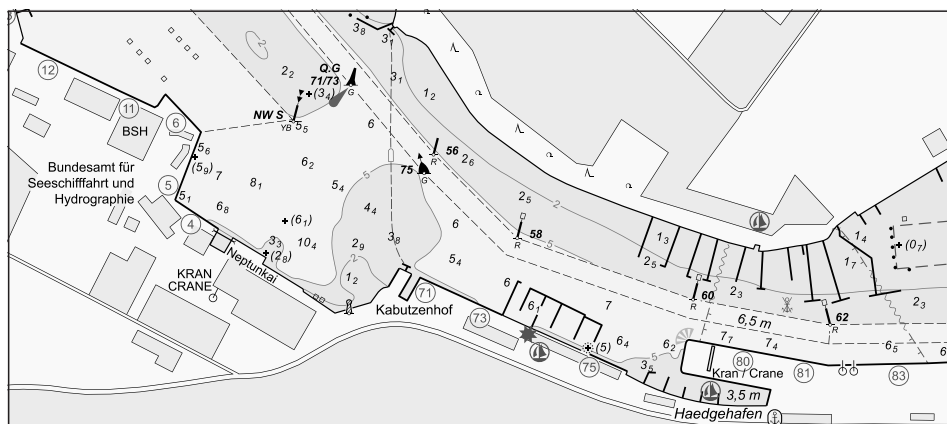
BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer

Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

27. Oktober 2023 · 154. Jahrgang
27 October 2023 · Volume 154



Nfs 43/2023

Karten, Seehandbücher und Leuchtfeuerverzeichnisse usw. bitte sofort berichtigen.

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen sind in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“ enthalten.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge bitte über den BSH-Link:

https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Schifffahrt/Nautische_Informationen/Meldungen_an_das_BSH/meldungen_an_das_bsh.htm

Oder adressiert an

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/*Telephone* +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/*operator*)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/*operator*)
E-Mail/*E-mail* hydrodata@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieser Veröffentlichung sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2023
www.bsh.de
ISSN-Nr. digital 0027-7444

Charts, Sailing Directions and Lists of Lights etc. to be corrected immediately.

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.
Sector limits of lights from seaward.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.
Other heights referred to chart specific height datum.
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. For such reports following link can be used:

https://www.bsh.de/EN/TOPICS/Shipping/Navigational_information/Reports_to_BSH/reports_to_BSH_node.html

Or addressed to

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2023
www.bsh.de
ISSN-Nr. digital 0027-7444

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2021 bis zum Heft 42/2023

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2021 to issue 42/2023

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

1000	1100	1620	1711	1860
------	------	------	------	------

Ostsee/Baltic Sea

40	64	162	163	1513
----	----	-----	-----	------

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

4001 Leuchtfeerverzeichnis, südwestliche Ostsee 2023

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. WSV. Stellenausschreibungen/DE. WSV. Job advertisements

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./DE. BSH. Corrections to the List of Lights

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections***Gültige P- und T-Berichtigungen**
vom 27. Oktober 2023***P and T Corrections in force***
*dated 27 October 2023*Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2021 bis zum Heft 42/2023*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2021 to issue 42/2023

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 36	2023: 42	T 2210	2023: 42

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea**

★ 1000


O-lich OWP Nordsee One

Letzte NfS:

42/23

Füge hinzu

Add

DOLWIN KAPPA bei  DOLWIN BETA
at AIS

53° 58,71' N 006° 55,39' E

(BSH O3 22/09/23) 43/23

★ 1100



O-lich OWP Nordsee One

Letzte NfS:

39/23

Ersetze

Replace

 DOLWIN BETA durch 
Mo(U)Y.8s5M by Oc(3)Y.16s5M
AIS (R Lts)
AIS

53° 58,71' N 006° 55,39' E

(BSH O3 22/09/23) 43/23

★ 1620

S-lich Neufeld-Reede Ost. S-lich Nordwest-Reede

Letzte NfS:

37/23


Trage ein

Insert

53° 51,86' N 009° 03,38' E

11₆ und streiche 12₇ dicht dabei
and delete close by

53° 51,95' N 009° 03,73' E

 und streiche 11₅ dicht dabei
and delete close by


53° 52,06' N 009° 04,21' E

11₃ und streiche 12₅ dicht dabei
and delete close by

53° 52,34' N 009° 05,25' E

Ersetze

Replace

13₁ durch 
by







53° 52,01' N 009° 03,93' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 87844/23) 43/23

★ 1860

Letzte NfS:
28/23


SW-lich OWP Gode Wind 01. O-lich OWP Nordsee One

Trage ein <i>Insert</i>	Plan A		
		DOLWIN KAPPA Oc(3)Y.16s5M (R Lts) AIS	53° 58,713' N 006° 55,285' E
Ersetze <i>Replace</i>		DOLWIN BETA Mo(U)Y.8s5M AIS	durch  DOLWIN BETA Oc(3)Y.16s5M (R Lts) AIS
			53° 58,714' N 006° 55,391' E
Trage ein <i>Insert</i>	Plan B		
		DOLWIN KAPPA Oc(3)Y.16s5M (R Lts) AIS	53° 58,713' N 006° 55,285' E
Ersetze <i>Replace</i>		DOLWIN BETA Mo(U)Y.8s5M AIS	durch  DOLWIN BETA Oc(3)Y.16s5M (R Lts) AIS
			53° 58,714' N 006° 55,391' E
			(BSH O3 22/09/23) 43/23

★ 1711

Letzte NfS:
37/23

S-lich Nordwest-Reede

Trage ein <i>Insert</i>	11 ₃ und streiche <i>and delete</i>	12 ₅ dicht dabei <i>close by</i>	53° 52,335' N 009° 05,251' E
	6 ₇		53° 52,245' N 009° 05,232' E
	 9 ₁ und streiche <i>and delete</i>	10 ₇ dicht dabei <i>close by</i>	53° 52,461' N 009° 06,069' E
	12 ₁ und streiche <i>and delete</i>	13 ₁ dicht dabei <i>close by</i>	53° 52,519' N 009° 06,143' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 87844/23) 43/23

Ostsee/Baltic Sea**40****Køge Bugt**

INT 1201

Letzte NfS:

41/23

Streiche

Delete

55° 26,7' N 012° 33,9' E

55° 27,5' N 012° 33,5' E

(DK DMA 41/1000/23) 43/23

64**Køge Bugt**

INT 1304

Letzte NfS:

39/23

Streiche

Delete

55° 26,7' N 012° 33,9' E

55° 27,5' N 012° 33,5' E

(DK DMA 41/1000/23) 43/23

★ 162**Darßer Ort**

INT 1342

Letzte NfS:

41/23

Streiche

Delete

54° 28,3' N 012° 31,2' E

Plan A

54° 28,0' N 012° 31,9' E

Plan A

Streiche

Delete

Plan

plan

(WSA Ostsee 316, 333/23) 43/23

★ 163

INT 1351

Letzte NfS:

41/23

Streiche

Delete

Darßer Ort



Dir Oc.WRG.4s8m9–6M

54° 28,3' N 012° 31,2' E

Plan A 162(INT 1342)

54° 28,0' N 012° 31,3' E

(WSA Ostsee 316, 333/23) 43/23

★ 1513

Letzte NfS:

32/23

Trage ein

Insert

Neg N

54° 00,81' N 013° 47,14' E

Plan A

Trage ein

Insert

Neg N

54° 00,812' N 013° 47,141' E

(WSA Ostsee 340/23) 43/23

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

DE. BSH. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/23) 43/23

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(Valid till next edition)

4001 Leuchtuerverzeichnis, südwestliche Ostsee 2023

Berichtigung als Beilage des Heftes

(BSH N2/23) 43/23

Teil 3/Part 3
Mitteilungen/*Notifications*★ **DE. WSV. Stellenausschreibungen**

Siehe Anhang

★ **DE. WSV. Job advertisements**

See annex

(GDWS 16/10/23) 43/23

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

4001 Lfv. südwestliche Ostsee 2023

216030 Darßer Ort, Nothafen
C 1440.5 Lt-F. Streiche alle Angaben

(WSA Ostsee 316/23) 2023-43

216040 Darßer Ort, Nothafen-S
C 1441.3 Streiche alle Angaben

(WSA Ostsee 334/23) 2023-43

216041 Darßer Ort, Nothafen-N
C 1441.31 Streiche alle Angaben

(WSA Ostsee 334/23) 2023-43

GENERALDIREKTION WASSERSTRASSEN UND SCHIFFFAHRT

Die Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt (GDWS) beabsichtigt,

Seelotsenanwärterinnen und Seelotsenanwärter

zum **1. September 2024**
für die **Lotsenbrüderschaft Elbe**

nach § 9 Absatz 2 Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz – SeeLG) in der ab 1. Dezember 2022 geltenden Fassung zuzulassen. Die Dauer der LA3-Seelotsenausbildung beträgt 12 Monate.

Voraussetzungen für die Bewerbung sind:

- Besitz eines gültigen Befähigungszeugnisses Kapitän NK nach § 29 Absatz 1 Nummer 3 der Seeleute-Befähigungsverordnung (See-BV) ohne Einschränkung nach § 9 See-BV oder ein durch gültigen Anerkennungsvermerk nach § 20 Absatz 2 See-BV anerkanntes Befähigungszeugnis mit Befugnis zum Kapitän ohne Einschränkungen,
- eine Seefahrtszeit von mindestens 24 Monaten (netto) innerhalb der letzten fünf Jahre nach dem Erwerb eines solchen Befähigungszeugnisses in einer dem Befähigungszeugnis entsprechend nautisch verantwortlichen Position ausweislich des Seefahrtbuches oder eines gleichwertigen amtlichen Dokuments,
- eine bestandene praktische Prüfung bezüglich der Schiffsführung nach § 9 Absatz 2 Nr. 5 SeeLG; Prüfungstermine erhalten Sie nach Eingang Ihrer Bewerbung von der GDWS,
- ein Nachweis über Ihre gesundheitliche (körperliche und psychologische) Eignung für den Seelotsenberuf vom seeärztlichen Dienst der BG Verkehr nach § 9 Absatz 2 Nr. 3 SeeLG sowie
- das Beherrschen der deutschen Sprache in Wort und Schrift und gute Kenntnisse in der englischen Sprache.

Bewerbungen mit

- ausgefülltem biografischen Fragebogen (Vordruck bitte über Frau Jünemann, Tel.: +49 228 7090 4473 oder über E-Mail: patrizia.juenemann@wsv.bund.de anfordern),
- beglaubigten Ablichtungen des Befähigungszeugnisses und der Prüfungszeugnisse,
- schriftlicher Versicherung, dass keine, ggf. welche Vorstrafen vorliegen (kein polizeiliches Führungszeugnis),
- einem Nachweis über die bisher abgeleistete Seefahrtszeit und Bordstellungen nach Erwerb des Befähigungszeugnisses durch einen beglaubigten Auszug aus dem Seefahrtbuch oder eines gleichwertigen amtlichen Dokuments
- einem Nachweis über Altersversorgung (Versicherungsverlauf der Knappschaft Bahn/See oder entsprechende Nachweise) und
- Dienstzeugnissen sowie Nachweisen über Weiterbildungsmaßnahmen

sind bis **zum 28. März 2024** an die

Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt
Kiellinie 247
24106 Kiel

zu richten.